

SPANISH LESSONS — with Mercedes

DURANTE · PARA · POR

Preposiciones de tiempo en español · Nivel B1–B2
Duración · Finalidad · Causa · Las preposiciones que el inglés confunde

¡Bienvenido/a! · Welcome · 欢迎 · ようこそ · Bienvenue. This guide brings together everything you need to master the **main Spanish prepositions of time**: when to use **durante**, **para** and **por**—and why the English word **for** causes so many mistakes. You'll also learn the differences between **desde**, **hasta**, **en**, **dentro de**, and other essential time prepositions.

Lesson goal. By the end of this guide, you will be able to **choose the correct preposition** in any sentence, understand why English **"for"** maps differently in Spanish, recognize the **aspectual distinction** between indefinido and perfecto compuesto with DURANTE, and avoid the classic errors of **English, French, Chinese, Japanese and German** speakers.

Contenido de esta guía

01	DURANTE — Duración real de una acción
02	PARA — Finalidad, destinatario, límite temporal
03	POR — Causa, medio, recorrido, periodicidad
04	DURANTE vs PARA — La diferencia que todo el mundo confunde
05	POR vs PARA — Para ti / por ti — un matiz fundamental
06	La interferencia del inglés: FOR Por qué una sola palabra genera tres errores
07	Otras preposiciones temporales A · DESDE · HASTA · EN · DENTRO DE · HACIA
08	Errores por idioma nativo Tabla EN · FR · CN · JP · DE
09	Tabla resumen final Todas las preposiciones en un vistazo
10	Ejercicios prácticos 8 ejercicios graduados con soluciones
11	Practica con IA 3 prompts listos para usar
12	Checklist ¿Estás listo para la siguiente lección?



01 · DURANTE — Duración real de una acción

DURANTE expresa que una acción ocurre o continúa dentro de un período de tiempo. La acción «vive» dentro de ese tiempo.

¿Cuánto tiempo dura la acción?

Esta es la pregunta clave para DURANTE. Si la respuesta es un período de tiempo concreto (**tres horas, dos semanas, cinco años**) → usa DURANTE.

EJEMPLO	IDEA VISUAL	PREGUNTA CLAVE
<i>Viví en Londres durante cinco años.</i>	La acción (vivir) duró 5 años.	¿Cuánto tiempo dura?
<i>Estudié durante tres horas.</i>	El estudio ocupó 3 horas completas.	¿Cuánto tiempo dura?
<i>Llovió durante toda la noche.</i>	La lluvia duró toda la noche.	¿Cuánto tiempo dura?
<i>Me quitaron el móvil durante dos semanas.</i>	La privación duró 2 semanas.	¿Cuánto tiempo dura?

El error más frecuente — DURANTE vs PARA

✗ Me castigaron **para** dos semanas.

✓ Me castigaron **durante** dos semanas.

La acción (castigo) tiene duración real → DURANTE, no PARA.

02 · PARA — Finalidad, destinatario, límite temporal

PARA expresa orientación hacia una meta. No describe cuánto dura algo, sino para qué sirve, a quién va destinado, hacia dónde, o cuál es el límite temporal.

USO DE PARA	EJEMPLO
Finalidad / objetivo	<i>Estudio español para trabajar en España.</i>
Destinatario	<i>Este regalo es para Ana.</i>
Destino / dirección	<i>Salimos para Madrid mañana.</i>
Fecha límite / plazo	<i>Lo necesito para el lunes.</i>
Plazo de cesión	<i>Te presto el coche para dos días.</i>

PARA + plazo de cesión — el caso especial

✓ Te presto el coche **para dos días**.

Aquí PARA expresa un **plazo previsto** (límite de la cesión), no la duración real de una acción.

Compara: Usé el coche **durante** dos días (duración real) / Te presto el coche **para** dos días (acuerdo / plazo)



03 · POR — Causa, medio, recorrido, periodicidad

POR expresa la causa, el motivo o la razón de algo. También indica el medio por el que algo se realiza, el camino que se recorre y la frecuencia con la que se hace algo.

USO DE POR	IDEA	EJEMPLO 1	EJEMPLO 2
Causa / motivo	¿Por qué?	<i>Lo hice por ti.</i>	<i>Lo ascendieron por sus resultados.</i>
Medio	¿Cómo?	<i>Te llamo por teléfono.</i>	<i>Me lo envió por correo.</i>
Recorrido / lugar	¿Por dónde?	<i>Pasé por Zaragoza.</i>	<i>Caminamos por el parque.</i>
Periodicidad	¿Con qué frecuencia?	<i>Voy tres veces por semana.</i>	<i>Trabajo por las mañanas.</i>
Intercambio	¿A cambio de qué?	<i>Te lo cambio por el tuyo.</i>	<i>Lo vendí por 50 euros.</i>

04 · DURANTE vs PARA — La diferencia que todo el mundo confunde

Esta es la distinción fundamental. DURANTE describe cuánto dura algo. PARA expresa un objetivo, un destinatario, una dirección o un límite:

DURANTE — duración de una acción	PARA — objetivo, límite, destino
<i>Viví en París durante cinco años.</i>	<i>Lo necesito para mañana.</i>
<i>Estuve enfermo durante una semana.</i>	<i>Estudio español para trabajar.</i>
<i>Estudié piano durante seis años.</i>	<i>Este regalo es para Ana.</i>
<i>Me han quitado el móvil durante dos semanas.</i>	<i>Salimos para Madrid a las ocho.</i>

La regla operativa

Si puedes preguntar "**¿cuánto tiempo?**" → usa DURANTE.

Si puedes preguntar "**¿para qué / para quién / para cuándo?**" → usa PARA.

05 · POR vs PARA — Para ti / por ti — un matiz fundamental

Este es uno de los errores más frecuentes de todos los niveles. PARA indica a quién va destinado algo u obras con qué objetivo. POR indica la causa o el motivo:

PARA — destinatario / objetivo	POR — causa / motivo
<i>Compré este regalo para ti.</i> → El regalo es tuyo (destinatario)	<i>Lo hice por ti.</i> → La razón fue tu causa (motivo)
<i>Estudio español para trabajar.</i> → La meta es trabajar	<i>Estudio español por interés personal.</i> → La razón es interés personal
<i>Este informe es para el director.</i> → Destinatario del informe	<i>Habló por teléfono por trabajo.</i> → Causa del uso del teléfono



La diferencia en una pregunta

"¿**Para** quién es?" → destinatario (PARA)

"¿**Por** qué lo hiciste?" → causa o motivo (POR)

06 · La interferencia del inglés: FOR

El problema principal de los estudiantes anglófonos es la palabra "for". En inglés, una sola palabra cubre ideas que en español requieren DURANTE, PARA o POR:

GB INGLÉS — FOR	ES EN ESPAÑOL	¿POR QUÉ?
<i>I lived there for 5 years.</i>	<i>Viví allí durante cinco años.</i>	Duración real → DURANTE
<i>I was sick for a week.</i>	<i>Estuve enfermo durante una semana.</i>	Duración real → DURANTE
<i>This gift is for you.</i>	<i>Este regalo es para ti.</i>	Destinatario → PARA
<i>I need it for tomorrow.</i>	<i>Lo necesito para mañana.</i>	Límite temporal → PARA
<i>I study Spanish for work.</i>	<i>Estudio español para trabajar.</i>	Finalidad → PARA
<i>I did it for you.</i>	<i>Lo hice por ti.</i>	Causa / motivo → POR
<i>I called you for work.</i>	<i>Te llamé por trabajo.</i>	Motivo → POR

Idea clave

En inglés: una sola palabra → **for**

En español: tres preposiciones distintas según el significado:

DURANTE → duración real | **PARA** → finalidad / límite | **POR** → causa / motivo

07 · Otras preposiciones temporales importantes

Además de DURANTE, PARA y POR, el español usa otras preposiciones para expresar relaciones temporales específicas:

PREP.	USO	EJEMPLO 1	EJEMPLO 2
A	Momento exacto	<i>A las seis.</i>	<i>Al mediodía.</i>
HACIA / SOBRE	Hora aproximada	<i>Llegó hacia las seis.</i>	<i>La película empieza sobre las ocho.</i>
DESDE	Origen temporal	<i>Vive aquí desde 2010.</i>	<i>Trabajo aquí desde enero.</i>
DESDE HACE	Duración hasta ahora	<i>Vive aquí desde hace tres años.</i>	<i>Estudio español desde hace seis meses.</i>
HASTA	Límite temporal	<i>Trabajé hasta las diez.</i>	<i>Vivió allí hasta 2020.</i>
EN	Tiempo para completar	<i>Terminé el examen en media hora.</i>	<i>Hice el informe en dos horas.</i>
DENTRO DE	Momento futuro	<i>Volveré dentro de dos horas.</i>	<i>Llegaré dentro de diez minutos.</i>

DURANTE vs EN — ¡no confundirlos!

DURANTE: duración de la acción. → *Estudié durante tres horas.*

EN: tiempo necesario para completarla. → *Hice el ejercicio en tres horas.*

08 · Errores por interferencia lingüística

Cada idioma materno genera un patrón de error diferente. Identifica el tuyo, anticipalo y corrígelo desde el principio:

IDIOMA	ERROR TÍPICO	¿POR QUÉ OCURRE?	CORRECCIÓN
EN	"for" → "para dos semanas"	"for" en inglés cubre duración, finalidad, destinatario. Una sola palabra → tres preposiciones.	"for" (duración) = DURANTE. "for" (finalidad) = PARA. "for" (causa) = POR.
FR	"pour/pendant" → confusión	"pendant" = durante. "pour" = para. Pero la confusión persiste con los plazos.	pendant → DURANTE. pour + destino → PARA. pour + razón → POR.
CN	为了/因为/在...期间 → confusión	El chino separa duración, finalidad y causa con estructuras distintas. La traducción directa falla.	期间/了 = DURANTE. 为了 = PARA. 因为 = POR.
JP	の間に/ために/のために → para	の間 (duración), ために (finalidad/causa). La distinción existe pero la forma difiere.	の間 = DURANTE. ために (fin.) = PARA. から/のせいで = POR.
DE	für/wegen/lang → para	"lang" = duración. "für" = para (finalidad/destinatario). "wegen" = por (causa). Confusión por traducción directa.	lang/während = DURANTE. für = PARA. wegen/durch = POR.

09 · Tabla resumen — Las preposiciones en un vistazo

Las preposiciones temporales forman un sistema. No deben traducirse palabra por palabra. Cada una expresa una relación temporal específica:

PREPOSICIÓN	FUNCIÓN PRINCIPAL	EJEMPLO
DURANTE	duración real	<i>Viví allí durante cinco años.</i>
PARA	finalidad · destinatario · límite · plazo	<i>Lo necesito para mañana. — Es para Ana.</i>
POR	causa · medio · recorrido · periodicidad	<i>Lo hice por ti. — Voy tres veces por semana.</i>
DESDE	origen temporal	<i>Vive aquí desde 2010.</i>
DESDE HACE	duración hasta el presente	<i>Vive aquí desde hace tres años.</i>
HASTA	límite temporal	<i>Trabajé hasta las diez.</i>
EN	tiempo para completar algo	<i>Terminé el examen en media hora.</i>
DENTRO DE	momento futuro	<i>Volveré dentro de dos horas.</i>
HACIA / SOBRE	hora aproximada	<i>Llegó hacia las seis.</i>
A	momento exacto	<i>A las seis. — Al mediodía.</i>



10 · EJERCICIOS PRÁCTICOS

Ejercicio 1 · Completa con DURANTE, PARA o POR

1. Viví en Berlín _____ tres años. Ahora vivo en Madrid.
2. Necesito el informe _____ el viernes.
3. Lo hice _____ ti — no _____ dinero.
4. Salimos _____ Barcelona mañana temprano.
5. Estuvimos hablando _____ horas en el café.
6. Llamé _____ teléfono _____ confirmar la cita.
7. ¿Estudias español _____ trabajo o _____ placer?
8. Este paquete es _____ el señor García — llega _____ el martes.

Ejercicio 2 · Corrige el error — identifica si PARA es incorrecto

1. Viví allí para cinco años.
→ _____
2. Lo hice para ayudarte. (causa)
→ _____
3. Estudié para tres horas y luego salí.
→ _____
4. Me castigaron para dos semanas.
→ _____
5. Te llamo para pedirte un favor. (correcto si es finalidad)
→ _____

Ejercicio 3 · Traduce al español usando la preposición correcta

1. I slept for ten hours. (duración)
→ _____
2. I did it for you, not for money. (causa + finalidad)
→ _____
3. This present is for Ana. (destinatario)
→ _____
4. I need it for tomorrow. (límite)
→ _____
5. I lived there for five years. (duración)
→ _____
6. I called for work reasons. (causa)
→ _____

Ejercicio 4 · Elige la frase correcta — ¿A o B?

1. A. Viví allí para cinco años. / B. Viví allí durante cinco años. → _____
2. A. Lo hice para ti. / B. Lo hice por ti. (causa / motivo) → _____
3. A. Necesito el informe durante el lunes. / B. Necesito el informe para el lunes. → _____
4. A. Estudié español por trabajar en España. / B. Estudié español para trabajar en España. → _____



5. A. Te llamo por teléfono para confirmar. / B. Te llamo para teléfono por confirmar. →

Ejercicio 5 · Completa el texto — DURANTE · PARA · POR · EN · DESDE · DENTRO DE

Lee el texto y escribe en cada hueco la preposición correcta.

Ana lleva estudiando español _____ hace tres años. Al principio lo hacía solo _____ interés personal, pero luego decidió que quería trabajar como traductora. Ahora estudia _____ una academia cuatro horas al día. _____ las mañanas repasa gramática y _____ las tardes practica conversación. El mes pasado hizo un examen oficial: lo preparó _____ seis semanas y lo terminó _____ dos horas y media. _____ dos semanas recibirá los resultados. Si aprueba, tendrá el título _____ el verano.

Ejercicio 6 · Reescribe usando la preposición indicada — sin cambiar el significado

Ejemplo: El partido empieza a las 20:00 y termina a las 22:00. → (DURANTE) *El partido dura durante dos horas.*

1. El curso comienza en octubre y termina en junio. → (DESDE ... HASTA)

→ _____

2. El vuelo tarda tres horas. → (DURANTE)

→ _____

3. Quiero el presupuesto el jueves como máximo. → (PARA)

→ _____

4. Hace cinco años que no hablo con ella. → (DESDE HACE)

→ _____

5. Llegaré en unos veinte minutos. → (DENTRO DE)

→ _____

6. Trabajé y no me fui hasta las diez de la noche. → (HASTA)

→ _____

Ejercicio 7 · La agenda de Marcos — construye frases con las preposiciones del recuadro

Usa: a · de...a · desde...hasta · durante · para · en · hasta · hacia

HORA	ACTIVIDAD
08:00	Desayuno. (duración: 30 minutos)
09:30	Reunión con el cliente. (hora exacta)
09:30 – 11:00	Reunión con el cliente. (duración: 1h 30min)
11:00 – 13:30	Preparar informe. (límite: hora de la comida)
14:00	Comida con el equipo. (hora exacta)
16:00 aprox.	Llamada con la oficina de París.
17:00	Fecha límite para entregar el informe al director.
20:00	Cena. Vuelta a casa hacia las 22:00.

Ejemplo: La reunion con el cliente es a las 9:30 y dura desde las 9:30 hasta las 11:00.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Ejercicio 8 · Completa el email — elige entre: DURANTE · PARA · POR · DESDE HACE · HASTA · DENTRO DE · A · DESDE

Querida Lucia:

No sé nada de ti _____ tres semanas. Sé que estás muy ocupada _____ el trabajo, pero me preocupa no tener noticias. _____ exactamente un mes terminaste el máster y prometiste llamarme. El proyecto que mencionaste, ¿sigue _____ enero o ya lo habéis entregado?

Yo he estado trabajando mucho. _____ las ocho de la mañana _____ las nueve de la noche, casi sin parar. Lo hago _____ sacar adelante el negocio, no _____ gusto, te lo aseguro. _____ este tiempo he aprendido mucho, pero estoy agotada.

_____ dos semanas tengo vacaciones _____ fin. Llegaré el 15 y estaré aquí _____ el 30. ¿Podemos quedar? Escíbeme _____ el jueves como mínimo _____ que pueda organizar los planes.

Un abrazo, Elena

11 · SOLUCIONES — COMPRUEBA TUS RESPUESTAS

Ejercicio 1 — Completa con DURANTE, PARA o POR

1. **durante** (duración real → DURANTE)
2. **para** (límite temporal → PARA)
3. **por / por** (causa → POR en ambos casos)
4. **para** (destino / dirección → PARA)
5. **durante** (duración → DURANTE)
6. **por / para** (medio → POR; finalidad → PARA)
7. **para / por** (finalidad → PARA; causa → POR)
8. **para / para** (destinatario + límite → PARA)

Ejercicio 2 — Corrige el error

1. **Viví allí durante cinco años.** (duración → DURANTE, no PARA)
2. **Lo hice por ayudarte.** (causa → POR, no PARA)
3. **Estudí durante tres horas y luego salí.** (duración → DURANTE, no PARA)
4. **Me castigaron durante dos semanas.** (duración → DURANTE)
5. **✓ Correcto** — "para pedirte" expresa finalidad.

Ejercicio 3 — Traduce al español

1. **Dormí durante diez horas.**
2. **Lo hice por ti, no por dinero.**
3. **Este regalo es para Ana.**
4. **Lo necesito para mañana.**
5. **Viví allí durante cinco años.**



6. Llamé por motivos de trabajo.

Ejercicio 4 — Elige la frase correcta

1. **B** — durante (duración real → DURANTE)
2. **B** — por (causa / motivo → POR)
3. **B** — para el lunes (límite temporal → PARA)
4. **B** — para trabajar (finalidad → PARA)
5. **A** — por teléfono (medio → POR) + para confirmar (finalidad → PARA)

Ejercicio 5 — Completa el texto

1. **desde hace** (duración hasta ahora → DESDE HACE)
2. **por** (causa / motivo → POR)
3. **en** (lugar → EN / no temporal aquí)
4. **Por** (Por las mañanas = parte del día → POR)
5. **por** (por las tardes → POR)
6. **durante** (durante 6 semanas = duración → DURANTE)
7. **en** (terminó en 2h30 = tiempo empleado → EN)
8. **Dentro de** (evento futuro → DENTRO DE)
9. **para** (fecha límite: para el verano → PARA)

Ejercicio 6 — Reescribe usando la preposición indicada

1. El curso va desde octubre hasta junio.
2. El vuelo dura durante tres horas.
3. Quiero el presupuesto para el jueves.
4. Llevo cinco años sin hablar con ella. / No hablo con ella desde hace cinco años.
5. Llegaré dentro de unos veinte minutos.
6. Trabajé hasta las diez de la noche.

Ejercicio 7 — La agenda de Marcos (posibles respuestas)

Hay varias respuestas posibles. Algunas correctas:

1. Marcos desayuna de 8:00 a 8:30. (tiempo empleado → EN: en 30 minutos)
2. La reunión dura desde las 9:30 hasta las 11:00.
3. Marcos prepara el informe desde las 11:00 hasta la hora de comer.
4. El informe tiene que estar listo para las 17:00.

Ejercicio 8 — Completa el email

1. **desde hace** (duración hasta ahora → DESDE HACE)
2. **por** (causa → POR)
3. **Hace** (tiempo transcurrido → HACE + que)
4. **hasta** (límite temporal → HASTA)
5. **Desde / hasta** (franja horaria → DESDE ... HASTA)
6. **para** (finalidad → PARA)



7. **por** (causa → POR)
8. **Durante** (duración del período → DURANTE)
9. **Dentro de** (momento futuro → DENTRO DE)
10. **hasta** (límite temporal → HASTA)
11. **para** (plazo / límite → PARA)
12. **para** (finalidad → PARA)

11 · PRACTICA CON INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Copia cualquiera de estos prompts y pégalo en ChatGPT, Claude o Gemini. Practica todas las veces que quieras. Recuerda: la IA acelera tu práctica — tu profesora la hace correcta.

01 PROMPT 01 — DURANTE vs PARA vs POR — frases incompletas

Actúa como mi profesor de español. Dame 10 frases incompletas donde tengo que elegir entre DURANTE, PARA y POR. Incluye contextos variados: duración, finalidad, causa, medio. Corrígeme con explicación breve. Dame mi nota sobre 10 al final. Nivel B1-B2.

02 PROMPT 02 — Role-play — hablamos de tu vida y tus razones

Vamos a conversar en español. Tú eres un hispanohablante nativo. Hazme preguntas sobre por qué estudio español, para qué lo uso, cuánto tiempo llevo estudiando y qué hice hoy. Si uso mal DURANTE, PARA o POR, corrígeme entre paréntesis sin interrumpir. Empieza tú.

03 PROMPT 03 — Traducción del inglés — detección de "for"

Dame 8 frases en inglés con la palabra "for". Yo las traduzco al español usando DURANTE, PARA o POR según corresponda. Corrígeme y explica por qué cada "for" se traduce de una forma diferente. Nivel B1-B2.

⚠ Aviso importante

La IA a veces comete errores gramaticales o da explicaciones incompletas. Si una corrección no te convence, **pregunta a tu profesora**. La IA es un gimnasio — te deja entrenar mil veces al día. El profesor es el entrenador — te dice qué ejercicios te están haciendo avanzar de verdad.

CHECKLIST DE AUTOEVALUACIÓN — antes de pasar a la siguiente lección

- ✓ Entiendo la diferencia entre DURANTE (duración), PARA (finalidad/límite) y POR (causa/medio).
- ✓ Sé que la duración real usa DURANTE, nunca PARA.
- ✓ Conozco el caso especial de «para + plazo de cesión» y en qué se diferencia de DURANTE.
- ✓ Sé traducir el inglés "for" correctamente — DURANTE, PARA o POR — según el contexto.
- ✓ Entiendo las diferencias entre DURANTE y EN (duración vs tiempo para completar).



- ✓ Distingo PARA (destinatario/objetivo) y POR (causa/motivo) en frases como «para ti / por ti».
- ✓ Conozco el error típico de mi idioma nativo y trabajo activamente en corregirlo.

PRÓXIMAS LECCIONES	Spanish Lessons with Mercedes
Presentarte en español	LLAMARSE, SER, TENER, VIVIR — los 4 verbos del primer día.
VER / MIRAR / OBSERVAR	Tres verbos para los ojos. Por qué la TV siempre es VER.
DURANTE / PARA / POR	Las preposiciones que el inglés confunde.
SER y ESTAR	Dos verbos para lo que en tu idioma es uno solo.
Saludos y despedidas	Hola, buenos días, hasta luego... Formal vs informal.
El género en español	Masculino y femenino — sin drama y con lógica.
El presente de indicativo	Los tres grupos verbales: -AR, -ER, -IR.
GUSTAR y verbos similares	Me gusta, me encanta, me molesta.

Suscríbete al canal Spanish Lessons with Mercedes para no perderte ninguna lección.
spanishmercedes.com · © Spanish Lessons with Mercedes · spanishlessonswithmercedes@gmail.com